

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

12429

Nº Albarán : 80496293
Del. Note Nb: 80496293
Fecha Exp : 28.08.2020
Del. Date : 28.08.2020
Fecha rec: 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dirección : Polígono Kataide

Address : Mondragon 20500

City : Mondragon 20500

Country : España

Transportista/Carrier Transport number: 282693

Razón social : LKW WALTER Internationale

Short name : LKW WALTER Internationale

Matrícula : PK0146BH

Plate Nb : PK0146BH

Remolque : PA1667EM

Remoc.plate : PA1667EM

Unidad transporte : Transp. ind. p. carr.

Del Unt. : Transp. ind. p. carr.

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.

Customer : Magna PT S.p.A.

Dirección : Via dei Ciclamini, 4

Address : Via dei Ciclamini, 4

Plant : Italia

Center : Italia

Puerta de descargas : Unloading point

Punto de consumo : 14249

Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje	Bultos	Etiqueta	Nº Pedido	Rec.
		Quantity	Received		Reference	Box	Label	Order Nb.	
2510630104	CARTER EMBRAGUE 25103	360		PZA	TBA-501494	012	16260150/16267589	30 550004318501	
					TBA-501712	072			
KUEHN + NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 360 Quantità effettiva: 360 Tipo Imballaggio: 12 Quantità Imballi: 12 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 01/08/20 Firma: [Signature]									
Peso netto total : 3.913,200		Total net weight:		Peso bruto total : 4.683,600		Total brut weight :		Nº total de palets o cajas : 012	
								Total Nb. of pallets/boxes : 012	

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

FAGOR EDERLAN S. COOP.

Fagor Ederlan

S. Coop.

Recepcion / Receiver

Verifica su calidad e cantidad

01/08/2020

Reserva di

01/08/2020

C.M.R.

Marque el que proceda

CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

* Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

M. J. S. A.
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur (TVA nom, domicile) / Carrier (VAT, name, address)

DENIS.YV.2005 EOOD
BG201931523
Yuriy Gagarin 44/133
PERNIK 2304

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Perik (E)

Referencia Transportista

MATRÍCULA

Vehículo Remolque o Semirremolque

Distancia Km.

20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Perik (E) 24.08.20

17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)
Successive carriers (VAT, name, address)

1095 JLS

TRANSPORTES
IN RESTEIA, S.L.
F. B-04743894
Perik (E)

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers' reservations and observations

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut. kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

40
Caja de 100 kg
100 kg box

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECOGER
NON RENDUS, À REPRENDREMERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASETRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA
SI NOClase
ClassChiffre
NumberLettre
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Etabli à

Perik (E) 24.08.20

20 A pagar por:
To be paid by:Remitente
Sender'sMoneda
CurrencyConsignatario
Consignee

Precio del transporte:
Carriage Chargés:
Descuentos:
Deductions:

Líquido / Balance
Suplementos:
Supplem. Charges:
Gastos accesorios:
Other expenses:

TOTAL:

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

22 Firmado por el remitente
Signed by the sender

R. M. Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

DENIS.YV.2005 EOOD
BG201931523
Yuriy Gagarin 44/133
PERNIK 2304
F. B-04743894
Perik (E)

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

Via de la mercancía / Marchandise received

Lugar
Lieu
Place

01 SET 2020

2.01

"Ricevuto con riserva di
verifica della quantità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du consignataire
Signature and stamp of the consignee

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

CARTA DE PORTE
16221
GTE

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE